本報通電
HUNG CHUNG PO
CABLE ADDRESS
171 DUNDAS ST. W.
TORONTO 2. ONT. CANADA

The Chinese Times.

MONDAY AUGUST 22 1955 第壹頁 PAGE 1

本報通訊
The Chinese Times Publishing Co., Ltd.
171 DUNDAS ST. W.
Toronto 2 Ontario Canada
Telephone EM-3-3957

洪鐘時報

中華民國四十四年 八月廿二日 (星期一)
乙未年 七月 初五日

間諜組織破獲後 孫立人將軍被解職

台北廿一日紐約時報電 蔣介石昨日已將孫立人將軍之總統參謀長職務解除。因孫將軍之司令部副官多名已在台灣組織一共產黨間諜集團。

蔣介石另發出一項命令，設立以陳誠為主席的一個委員會，以澈查孫將軍是否被牽涉於間諜黨。

其屬員郭鼎良(譯音)組織一間諜黨被破獲後，孫將軍經於八月三日提出辭職，承認疏忽。郭氏曾直稱，伊於一九四八年奉中共命來台灣，利用機會，與孫將軍聯絡。

孫立人，現年五十五歲，為受美國訓練之將領，協助重建在大陸失敗後已被擊潰之國民黨陸軍。現未被拘逮。

可靠來源謂，數名高級軍官經在最近多月被捕，因彼等參與秘傳之共黨陰謀，志在暗殺蔣介石。

孫將軍有卓著軍事經歷，曾在美國維基尼阿陸軍士官學校肄業，在就任為總統參謀長以前，伊為國民黨陸軍總司令。在已故史迪威將軍下曾為緬甸北部戰役之英雄。孫氏隨後率領其美國裝備之新第一軍赴滿洲，對中共作戰多年，然後退往台灣。

暴風摧毀農作物後 海地島人民在飢荒中

占美加京斯敦廿一日路透社電：據是日本處報會，在海地島西南部之澤里邁，約有四萬至七萬人之間在飢餓中，及數百人每日瀕於死亡，該處去年十月曾被颶風摧殘。

占美加刻正迅速幫助該小共和國，今日決議撥英幣一千磅(美金二千八百元)，以購買鯊肝油，維他命串合成物，及其他高度濃厚糧食。

据報人民現食青草，樹根，騾，驢，及馬。自去年暴風摧毀農作物後，澤里邁之糧食情況，因五六月之間之滂沱大雨而更加惡劣。

北朝鮮承認擊落美機

漢城廿二日聯合社電：北朝鮮將交回一名重傷美國飛行員及一個陸軍大尉之屍体，其飛机經於上週在中立地帶附近之空際被共方射落。

据共方謂，陸軍中尉班巴斯，美國民臣埠人，其頭蓋破裂。共方於星期日對軍事停戰委員會之會議稱，大尉布朗，美國西路易斯維埠人，經已殞命。布朗之屍体與班巴斯將於星期二日交與美國官員。

共方欣然地承認擊落飛机，在委員會的憤怒會議期間，彼等堅執該机飛過北朝鮮上空，以秘密偵探軍事設備。

消息靈通來源謂：布朗在一小型無武裝之飛机為觀察員，其實值察南朝鮮之軍事地位，是否有建立的任何跡象，蓋南朝鮮曾已威嚇，搶奪在漢城西北之共方領土。

中美會談仍無進步

日內瓦廿一日紐約時報電：美國與中共大使間昨日會議，据報並無進步。

此為美國駐捷克大使約翰遜第九次會議謀獲得北京駐波蘭大使王炳南說明，被拘留於中國大陸之美國人約四十名是否予以釋放。兩個外交官在本處聯合國大廈會議一小時半。

約翰遜計劃於星期二日再與王氏會議。

族人在法屬北非洲 侵掠市鎮殘殺白人

巴黎廿一日加拿大社電 週末期間在法屬北非洲發生殘酷的暴動，死亡數字是晚已逾八百，而是時摩洛哥與阿爾及利亞非法者正與外國人組織之義勇隊舉行新的激戰。

据知在摩洛哥與阿爾及利亞之已死者，包括數十名歐洲人，至少壹百零三人。彼等許多被切斷手足。情形可怖，殘酷對付摩洛哥人與歐洲人的報告，從數十個中心點涌來。而此等中心點經被兇猛的族人襲擊。

在阿爾及利亞，至少五百六十人被殺，包含壹百名法軍及平民。在摩洛哥，開二百四十六人死亡，加以許多摩洛哥人在科星布加之暴亂中被殺。

美國水災情況嚴重 死亡數字達百八十三

紐約廿一日聯合社電：最惡劣之洪水今日退卻。在美國東北部留下破壞混亂及死亡的可怖記錄。

已知的死亡數字達到一百八十三人，而救援工作者正在裂縫漢塞的住宅和河岸一帶摸索，在點計告終以前，死亡數字似必定超過二百。

兩州即康內狄格與賓夕法尼亞，每州估計仍有六十人失踪。在八個海岸州被洪水掃蕩，財產損失同等重大。此為颶風第安的遺物，估計損失超過十萬萬元。許多整個市鎮已成為荒廢，切斷交通及崩壞。

康內狄格州托靈香，為一工業城市，人口二萬八千，遭受數百萬元損失，數十間商店被壓潰，類似火柴，橋樑被沖去，三人死亡，該市實際上與外方世界斷絕交通。現已成為一緊急狀態，經設立救濟站，以食宿供給無家可歸者。

在康內狄格州帕特南埠之一切商業生活和通常生活情況，已暫時終止，其製造廠破壞，被在暴之洪水及鎂爆炸之火焰摧毀，一老棉紡織工人稱，此谿谷已滅絕，了無生氣。

工業化之康內狄格州似遭受最險惡之財產損失。數十市鎮刻正在緊急基礎上活動，乾冰供應，由供給糧食之重要冷藏方面徵用。

禁運糧食與藥品已實施，以阻止染污。許多地方無可飲之水，無電力，無煤氣及無電話。康內狄格州工人面臨至少喪失三萬職業，因工廠被破毀，許多此等工廠或永不恢復正常工作。

葉公超將長駐美國 沈昌煥或繼任外長

菲律賓馬尼拉廿一日美聯社電，据最近由台北抵達此間之某權威人士透露，台灣國民黨外交部長葉公超，出席本屆聯合國大會後，外交方面之高層陣容，將有調動。

屆時葉公超將會長駐美國，以便在聯合國機構中展開外交上之鬥爭，阻止中共入聯合國。

現任外交次長沈昌煥，則將升任為外交部長職，而其所遺下之次長職，將由駐土耳其大使之李迪俊補上。至於現任常務次長時昭瀛出使後，其所遺職位，則可能由現任情報部長朱撫松升任。至於駐外使節，目前係非泰兩國大使人選最為重要。七月間本已內定人選，旋以內定者不合條件，本月初乃決定重新考慮，以致未能發佈。但預料於本月底，亦可決定。

俄釋放三名美國人

華盛頓廿一日國際社電：國務院昨日宣佈，俄國已通知美國，願被留禁於蘇聯之三名美國人，業被釋放。包括已失踪七年之兩名兵士。[illegible]。

國務院證實該三人為兵士古奧斯，麻省惠茲比利埠人，兵士麥儒斯，布碌崙埠人，及一人名霍布金斯，其出生地與歷史未悉。

据報古奧斯於一九四八年在維也納從一陸軍情報部隊失踪。麥儒斯，廿六歲，於一九四八年六月二日不見。十五個月後，伊在德國投入陸軍。

達賴之兄將往美國居住

東京廿一日紐約時報電：自願從其本區出亡之西藏活佛，不久將離本處，無限期在美國居留，作為一政治難民。

嘉樂頓珠，現年三十二歲，為西藏政教領袖達賴喇嘛之兄，請一俟他得知是否能獲得簽證，前往印度後，將不久便離此赴美，因彼取道往紐約時，欲在印度訪問另一兄弟及友人。

達賴之兄於一九五零年離西藏，其時中共尚未侵入該處。伊在美國逗留十五個月，歸於一九五二年來日本，出席國際佛教徒會議，此後即在東京居住，卓錫於佛教撒之主要寺院。

是夕伊在寺院之會見中聲稱，他期望在有些美國大學教授西藏文字，但他將從事研究，以改善其英文，然後任教。

美商走私在釜山受訊

釜山廿一日聯合社電：美商柏格爾，被控偷運及行賄，昨在釜山地方法庭受訊。檢察官李宋元(譯音)責彼私運價值四十萬元之香煙，牙刷及砂糖，從日本運入南朝鮮。柏氏現年二十四歲，係來自爾省技利

CAN. CITIZENSHIP BR.
DEPT. CIT. & IMMIGR.
OTTAWA OCT

▲本埠新聞▼

工會領袖預告 工人每日工作六小時

昨日在對世界基督教第五屆懇親大會演講時，聯合鋼鐵工會國際執行委會一委員謂　可預見工人每日工作六小時。

該委員爲亞歷拔爾，基督會將面對巨大之事件，與工會爭取工作，因人口不斷增加，而今日之工作，所需之体力及智力更少，不久卽需要每日工作六小時，而收入八小時之薪津，方能使工人獲充份受惠。

七歲女童被拐 險遭姦污

昨星期六日，警察歷八小時之尋索後，結果發現七歲大女孩麥奇利在丹佛路之叢林中，睡於一男性青年之身旁，其地點離佢被拐騙地只一英里，雖則女孩體上有傷痕甚多，但並未被姦污。警察已將十七歲青年高治拘留，控以拐誘少女及意圖強姦罪。

民治黨歡送 羅杰誠君回國

本黨黨員羅杰誠君，將於本週內啓程回港。本市洪門民治黨部，振洪發劇社與洪門體育會三組織，舉行聯合歡送大會，由於黨部主席因公外出，由黨秘書林潤章君代任歡送會主席，八時卽由代主席致開會詞，續由洪門體育會主席羅景熊，振洪發劇社社長湯扶，副社長關越超，黨員鍾啓然，羅振覺，馬柏義等相繼致詞，語多祝頌杰誠君一帆風順，早日與家人團聚。

▲加屬新聞▼

二十歲女郎 橫渡宛尼牌湖成功

宛尼牌二十一日電，今日麥思杜斯女士，在其第二次之試圖橫渡

友記合棧有限公司

香港辦來祖國各項
雜貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味本
白油轉裝嘜樽六十磅淨每罐沽銀九元

永豐行藥酒

補腎蛤蚧　祛風三蛇　斑豹鳥銅　龍虎白鳳　虎骨木瓜　參茸衛生　三鞭滋陰

十二安士璃樽 每樽一元二毫
廿四安士瓦樽 每樽二元二五

▲廿四安士裝(史國公) 每樽門沽 一元七毫九
▲十二安士玻璃樽裝(糯米藥酒) 每樽門沽 一元一毫
▲廿四安士玻璃樽裝(糯米藥酒) 每樽門沽 弍元二九

加東總代理各埠發行(另議)

Yan Kee Hop John Company LTD.
81 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-3883

黃雲友商店 加拿大 多朗度
WONG WUN YOU
119 DUNDAS ST, W,
TORONTO ONT, EM-4 6086

油糖什貨　瓷器古玩　參茸玉桂　小說書籍　音樂唱片　玉器金器　隨時應客

廣東飯店 加拿大 多朗度
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334

廣東飯店　從新裝置　特聘名廚　日夜開市　大筵小酌　招待備至　外賣包送　定令滿意

合心飯店 加拿大 多朗度
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7094

本店餐廳　從新裝修　趣時西化　悅目非常　對於烹調　尤爲精良　大宴小酌　取價從廉　諸君惠顧　萬分歡迎　合心飯店主人啓

陳子泰事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC - IMMIGRATION CONSULTANT
180 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
寫字 EM.8-3531 NU.8-7472 住家 Res. NU.9-9331

★辦理　新舊客入籍　移民由入境　監誓各種文　件等事如譯　委托忠誠服　務快捷妥當　安省地保官　約區和平官

陳子泰辦事時間由上午十時至下午六時　六時以後請由上列電話預約

陳郁公司 加拿大 多朗多
CHIN YOKE CO
120 CHESTNUT ST.
TORONTO ONT. EM 8 2046

宜珍•冠珍•雙老頭抽油
十磅二元二
百磅廿二元

永利威史國公酒一元九五
天生祥牛油
三磅每罐壹元五
一磅每罐壹元一毫
二海碗每副二元九
冬青碗每副元九五
南乳花生每磅八毛
內附陳郁辦事處
向業與僑胞服務如
蒙委托幸新賜教
總經理陳郁
司理陳廣事啓

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024

新張營業　重要啓事
活加機器　乾濕洗衣舘

逕啓者本舘爲服務同人及洗衣業最新式快捷濕番專傲乾物洗名種衣熨給汗衫洗衣男女貴熨並物等工作補業染色縫還技術精良稱近收送包迺滿惠介紹所人光歡更奉歡迎特此聞
司理黃華悅

萬國貿易有限公司 加拿大 多朗度
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

● 地道藥材 油糖雜貨
● 江西瓷器 牛莊綠荳
● 男女拖鞋 四時瓜菜
● 所有國貨 應有盡有
● 僑胞光顧 旨在服務
● 爲答盛意 額外克己
● 代理全世界各航空機票
● 代理美國總統輪船公司船票
● 代理郵政滙兌工人市胆

◎目錄印便函索卽寄

正總理林善堂
副總理黃道備
司理 黃蘭傑 林華令 黃昂璣 啓

十八英里之兜尼牌湖而獲成功。

此二十歲之女游者，於昨夜十時四十分泳渡湖登陸，伊自東岸下水，共費去十六小時又四十分鐘完成其壯舉。

女泳者登陸時，沿岸滿佈市民超過壹萬人，由於伊為第一個人橫渡該湖成功，因而獲獎現款壹千一百元，免費旅行美國紐約市，及獲得免費終生使用之尼龍絲襪。

安省護士因美方薪資較高赴美工作

【羅倫度二十一日電】美國領事館人員今日稱，由於約影埠之薪水較高，加拿大之女護士每月有十五名至二十名越境工作。

彼等謂，由安省進入密西根州之護士，均為來自依式斯、肯特、林卜頓及米杜息等四縣者。

本市三醫院之主任人員謂，本市之護士赴美工作者為小，雖則的影醫院之護士月薪較加方每月多出七十至一百元，但美方生活程度較高，而將之抵消。

飛機廠罷工談判決裂

【登斯和二十一日電】經過二日來之努力，在省府舉行之仲裁會議，以圖調解第夏威倫飛机廠壹千七百名生產工人罷工事件，昨日已宣告失敗。

昨日當資方拒絕將工作分級案交由仲裁，工會拒絕接納每小時四仙增薪時，談判即宣告破裂。

查該廠壹千七百名生產工人於七月十一日起，即因要求每小時增薪十仙而舉行罷工，不久另有壹千二百名非工會會員之辦公室工人亦因而停職。

都朗度埠 新世界旅店

HOTEL NEW WORLD

Phone EM-8-5054　67 Albert St. Toronto, Ont.

本店設在華區

位居適中　房間空氣
床褥潔淨　煖氣熱水
非常充足　各界僑胞
往來駐宿　携隨行李
一切週妥　附設餐廳
名好世界　裝置華麗
和融音樂　食品精良
大斟小酌　隨時應命
侍役招待　格外優隆
如蒙垂顧　竭誠歡迎

本店主人張昶沾啓

加拿大 大同飯店 多朗多

TAI TUNG

74B Elizabeth St.

Upstairs　EM 6-7066

TORONTO ONT.

新張廣告

飯店從新改組
特聘上等廚師
專辦喜慶筵席
大宴小酌便飯
隨時厚禮招待
星期六星期日
午至四點茶市
僑胞肯來光顧
主人倒履歡迎

中華 關舜年 醫師

振華隆中藥房

JINE WAH LONG

73 ALBERT ST. TORONTO ONT. EM.8-1287

★營業時間 由上午十一時 至下午十時

加製蛤蚧大補茶
滋陰補腎大補茶
寧神定志壯血湯
婦科調經種子茶
生熟藥風濕藥酒
特製壯陽補腎丸
代刀脫痔痔藥散
止癢消痔藥膏
續筋駁骨跌打丸
消腫去瘀跌打酒
立即止血刀傷散
疏風清熱光明眼藥

關舜年啓謹

多朗多 復興公司

FORD HING

新地址 167 Mc Caul St.

Toronto Ont.

專辦

新中國各種書籍

愛國僑胞　留意光顧

侯萍溪謹啓

加拿大 三利公司 都朗度

SAM LEE CO

102 Elizabeth St. Toronto Ont. 電話 EM-3 9862

△香港馳名 敬濟堂
△蛤蚧大補茶
△武溪大補茶
△大山生晒抄參
△正北鹿茸片
五十磅草包菜鵝笠
五十磅草包發菜黃笠
五十磅草包正紅笠
五十磅草包正烏笠
△各種小說演義
△各種潮州雜貨
△各種丸散藥材

三利公司啓

加拿大 新共和 滿地可

SUN KUN WO

63 LAGAUCHETIERE ST. W.

MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦
唐山雜貨
地道藥材
膏丹丸散
蒙四時瓜
桊金猪燒
臘等餐客
如承光顧
無任歡迎

加拿大 黃能謙旅行社 滿地可

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents

78 LAGAUCHETIERE STREET WEST　MONTREAL, QUE.

△代理!!!

加拿大太平洋航空公司

橫貫加拿大航空公司

（飛機客票）

美國總統輪船

詩晏亞火車

（客票）服務週到

←◉★◉→

承接辦理入籍移民大小民刑訴訟案件如蒙委託必竭誠勤辦快捷妥當函商面議均所歡迎

電話 PL 6400

好世界飯店 酒店 飯店

Hoe Sai Gay

69 ALBERT ST.

TORONTO EM.8-9817

承辦大筵
隨意小酌
本店主人啓

都城 永盛烟草公司

Wing Shang Co

60 ELIZABETH ST.

Tonorte, Ont | Phone EM3- 2713

本號開張　專辦烟草
烟仔烟絲　叁昌宋煙
各種烟斗　價錢克已
電話函定　隨時應命
如蒙光顧　倒屣歡迎

營業時間
由上午九時
至下午六時

司理 麥耀棠 謹啓

禮道實業有限公司

華區分行李市街八十九號

分行司理林舉貞

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

林舉貞電話　EM. 8--9109 住家 WA-2-6901

◎好音。特告

一、興旺埠仔生意連實業平賣，在東南區，磚樓兩座，有四房亞柏文，另餐室、雜貨、樓波各種生意在內，入息豐富，易管理，業主年老，急要離埠，極合有營者經營，生財之道，勿失此良機，全價貳萬七千元，現款壹萬五千、銀期易供。

二、近華埠，三座住宅屋平賣，共有十八房間，取價全數貳萬七千元，現款九千元，銀期自訂方便。

三、興旺生菓店，在 EGLINTON & BATHURST 區有五房亞柏文。每月租銀式百。有四年批，每年生意六萬餘元，全價四千九百元。

四、在工業區，興旺西餐室，有四房亞柏文，每月租銀壹百五十元，有六年長批，全價六千元，取現款三千元，銀期易供。

★本行常有大小生意，旅舍發售，屋、舖租賃、

◎現有數單房出賃

全加最大實業房屋買賣生意行

加拿大 中國貨公司 多朗多

China Trading Company

145　147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706

新運到

新款唱牒登市

敬者，本號又辦到美國公司最新輸入期三十三慢轉長壽牒，此種牒質料特優，不易破碎，每牒兩曲，即每面一齣，一直唱完，無須轉牒，而且收藏便利，價格比較普通牒尤為相宜，有此優點，故特為介紹焉。

代理 C.P.R. 車票匯兌票飛機票

中國國貨公司
正司理 李民權
副司理 林舉廣
謹啓

昨日之談判．工方由全國主席布爾特領導，當現存之薪金．爲每小時一元四毛四至一元九毛八仙．此次罷工．現已進入第六個星期．是否重開談判．則並未有宣佈．

柯京市區 發現盜用食水事件

柯京二十一日電．市府法律人員．現時正在討論是否起訴四十年來首次暴露盜用食水事件．水務官員在聖羅倫特路檢驗新建地下管時．發現盜用食水事件．彼等發現隣市附區兩住宅越過界線三百尺．據駁本市水管．

水務委員麥唐納謂．兩住宅之主人對伯們．彼等獲得其市府許可．而將水管接駁．

國防部長否認在雲埠 批屋與政府事有關

柯京二十一日電．國防部長加曾尼．昨只對於聯邦政府批租雲埠一大廈爲郵政局事件．否認爲有關係．查加曾尼屬於一組織者．加曾尼亦爲屋主之一．

伯謂該組織爲一小投資公司．於一九五一年成立．而屬於伯與兩友者．在一九五二年伯被委入閣時．即刻令其同件取消伯之董事職位．不料彼等竟未執行．但本人並未知悉．其名字仍在董事會中．是以造成此種誤會．惟事實上此項與聯邦政府之合約．與伯本人毫無關係．

青年謀殺姑母被拘控

古巴省巴閣特維爾廿一日電．一個官方醫學專家昨日稱．星期四在聖約翰湖地區一寓所中．發現滿身鮮血之女屍．原名林林布利夫人．其致命原因．爲被勒斃者．

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
△醫務所▽ 丹打街一百二十九號 金龍酒家隔隣
△診症時間▽ 下午式時至七時半
日夜電線 EM3-8961
住宅電線 MO. 6429
醫生公會電線 WA 2 1134
△附設X光 心病測驗器等
統理內外皮膚科 產兒科

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 EM.8 4586
住宅電話 ST.8-6289
辦理 各種保險·買賣樓屋·餐館·衣館·各項生意·如蒙惠顧·快捷妥當

環球公司
各江雜貨
(多倫多) WAN KEW CO. (加拿大)
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.
金豬臘味 芽菜豆腐 生鮮魚蝦 四時瓜菜
著名火鴨 燒臘精良
祖國雜貨 樣樣俱全
藥材丸散 地道講究
唐山水貨 每期到有
土產瓜菜 大量應酬
廣大僑胞 遠需近求
如蒙光顧 批發零售
廉價推銷 久交以圖
司理 林善彰 林琨陔 啓

杜記
烹粥專家
在唐人街柒綸四號樓下
電話 UN1-1371
食過係話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嘗
地方雅潔招待滿意！

特約代理永利威藥酒

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
532 FISGARD ST VICTORIA, B.C.
加屬最大之國貨商店
蘇杭什貨 △油糖菜米
豉油醬料 △四時咸魚
紅瓦瓷器 △藤椅竹器
男女鞋靴 △男女絲巾
鮮明藥片 △馳名丸散
唐山水貨 △本地瓜菜
日本罐頭 △唐山魚蝦

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行

L. J. WALKER
Manager
司理樸架氏

◎設備安全貯蓄箱 以應華覉客租用
你的貴重物品安全．免被火燒或盜竊否？本行最近設置許多新安全箱．留爲你用．租金每日不及兩仙．本行接理香港滙兌．無論買滙票或電滙，價格最廉．請到本行商量關於滙款往香港或別國的任何困難．所有顧客．當予以迅速及特別注意．

遠東商業有限公司
加拿大 溫梳埠
自製（金龍註冊商標）出品
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司（味）精廠（遷）舖啓事

李鐵如啓事

啓者：鐵近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候

諸君康健

弟李鐵如謹啓

遠東商業有限公司 金龍註冊商標出品
總經理李鐵如
化學師李[illegible]樞 謹啓

萬利
加拿大 多倫多
MON LEE CO.
109 Elizabeth St,
Toronto Ont,
(轉線) Phone EM-3-1921
金豬臘味 燒鵝燒鴨 瓜菜豆腐 茶米油糖 祖國雜貨
營業時間 由晨七時半起 至晚十時半止

承接坭水工作廣告
本人專做坭水工作．凡打沙灰．修整墻壁．烟通．修整屋頂．水渠及白鐵等工作．每友委託．極表歡迎
ED. DILLON 244 McCAUL ST.
電話 WA-2-9782

係專家爲洛克斯博士，在對檢驗法庭作供時稱，被謀遺體之刀傷，只屬皮面傷痕，而真正致死，實被人勒斃。

被婦之甘魯莚兒，已被拘押於芝哥特奧監獄中，以爲現實證人。

一餐館東主 被控行騙女友

滿埠可廿一日電，廿二歲餐館東主比西利，昨被控向其女友行騙現款壹萬三千九百九十五元鉀。據稱，比西利對其女友巴杜侖僞稱，將與之結婚，藉騙取其金錢，以之投資，開設餐館。

騎警破獲刼郵案 拘捕人犯七名

雲哥華廿一日電，皇家騎警隊今日相信已解決本國最大之郵政局盜竊案件，彼等拘獲七名人犯，及起回近八萬九千元之被竊郵滙票。

騎警隊及郵局檢查員分別作各纔拘捕七名被告。

利用少女引誘 無賴少年行刼

三凡市警察昨日報告，無賴少年一羣，利用身穿絨線衫之少女兩名爲引誘，昨星期四晚毆擊與行刼三凡市大學學生兩名，一爲密道數，年廿一，令桃溪埠人，一爲譚保里，年廿五，山他路沙埠人，同居於本埠巴臣斯街十四號，晚上赴海灘娛樂場遊玩，與兩女邂逅，在海灘被少年六名至八名拳打脚踢，致頭顱受傷，損失知覺，並被刼去現款十五元，燃烟機一具，手錶一只

接車行李 快捷妥當
電話招請 隨時應命
EM8-5639
弟黃鴻啓

靚房出租
有靚房兩個 在阻撻街西壹百號 如蒙面議或電話商洽
100 GERRARD ST. W.
WA 3-0037

西餐館出賣
餐館在都城 1919 AVENUE RD. 裝修俱現代化，餐廳坐位五十，一個舖批十年，每月租銀壹百五十元，取價壹萬一千元，先交現款六千元，餘款俟期償，有華友欲做斯業者，請由電話商洽 OR-0017

住家屋出賣
磚住屋壹座在都城佐治街 GEORGE ST. 近阻拉街 GERRARD ST. 有大房八間，自動油爐煖氣及煤氣自動熱水，每月入息相當，如有意者請每日下午六時至八時致電話接洽 WA 3-7838

加拿大 源興號 YUEN HING
122 Elizabeth St. Toronto, Ont.
電話 EM-6-6722
租劉敏

告白位
司理劉希蒼

精製 金豬臘味 奇香 KAY HONG 都城
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM-8-4041
製 豆腐芽菜
本號常有 金豬臘味 燒鵝火鴨 豆腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 歡迎光顧 大小歡迎
奇香號啓

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont, Phone WA-3 8262
本醫務所新址設升卡亞街西貳貳壹號（比街車轉升卡亞街第一站下車過街便是）
診症時間預約急症 隨時應診 電話日夜收線 WA-3 八弍六弍
艾世光醫師

占市魚欄
F. T JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 8131
常有新鮮魚蝦蟹及各種海味發行零沽價格相宜 遠近華友光顧特別歡迎
本主人啓

女西醫 區煥珍（產婦兒專科）
醫學博士 巫雲鵬
677 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-6751
本醫所新遷地址 士拔單那街六七七號近塔巴街
診症時間 每日下午二時至六時 禮拜日壹時至四時 特別時間預約

加拿大 環球公司 滿地可
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635
△本店由祖國辦到 京菓海味 油糖茶米 絲髮碩綿 藥材補品 名貴古玩 日常用品 應有盡有 僑胞光顧 極表歡迎
滿地可埠環球公司 朱潤儒 方榮貴 方達慶 啓

加拿大 利求公司 都朗度
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030
新到 石斑片 黃花片 白花片 公魚干 淡春干 銀魚干 橫瀝心 梅菜（土產瓜菜）
△零沽批發▽ △禮厚歡迎▽
司理林卑峯啓

加拿大 光源（金）（猪）（臘）（味） 都朗度
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont, EM3-4837
本公司 精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒履歡迎
光源啓

安省高等法院委任地保
林舉貞地保公證所
59 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
地址：依李沙伯街五十九號
電話 EM8-9109 住宅電話 WA-2-6901
經凡申請入籍 護照保證蓋印 大小民刑訴案 產業生意買賣 [illegible]

加拿大 廣聯公司 都朗度
9A FOSTER PLACE
TORONTO ONT. EM6 4491
名家燒臘 款式繁多 美味可口 獨一無二 祖國雜貨 四時瓜菜 花旗魚蝦 一律大減價
經濟堂人補茶　唐榮齡燥肺藥水

◉雷氏洋服師◉
LOUIE'S TAILOR
36 ElmSt, Toronto Ont.
「請線」EM-8-1449
［遷舖預告］

加拿大 良棧公司 滿地可
LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St W. Montreal, Que. Phone HA.8586
△唐山雜貨 △源源運到 △各種茶類 △四時瓜菜 △魚蝦常鮮 △著名燒臘 △絲綢綿 △磁器碗碟 △餐館衣館 △用品俱備 △批發零沽 △無任歡迎
（總代理）芝城味眞商 業興味粉

與其他物品．兩女旁立觀望歡笑．後復與少年呼嘯而去．

新會造林四萬多畝

香港訊　新會消息，新會縣今春已造林四萬四千二百六十八畝，第十二區龍榜鄉農業生產合作社，發動了一批青年社員造林二百多畝，命名作「青年林」．

承受餐館生意廣告

啓者鄰市埠之 STAR CAFE 29 KENT ST. W. LINDSAY ONT.原係譚德譚基呂綸麗呂活四君合股經營，今因以上四君志圖別業，願將明星餐館生意全盤傢私舖批等實與本堂備價承受，准于八月卅一號下午兩點鐘，在本埠律師樓Cunningham Thomson & Thomson 6 Willam St, N. Lindsay Ont，欠到中西人士數目，經轄未清者，可於八月卅一號以前，攜据到律師樓理妥，如逾期不報，自交易之後，一概與本堂無涉，特登報聲明，以免後論。壹九五五年八月廿二日群興堂啓

黃勝啓事

啓者弟現在亞林街七十一號即創國勞勳先生之理髮所，剪髮，仰希兄弟朋友賜顧，示所切盼

承受衣館廣告

安省奶加伙埠 GRAND 衣館在 234 PARK 街，原日係李材雲先生所做，現李材雲先生志圖別業，願將其衣館生意傢私舖批賣與鄧明，備價承受，訂定民國四十四年九月十日午十二點鐘在衣館當來交易，清楚，倘李材雲先生欠中西人士有數目，會項經轄未清者，請在未交易以前到來理妥，一經交易之後，若有任何數目涉及此衣館者，概與承受人無涉，先字聲明，以免後論。民國四十四年八月十八日弟鄧明啓

雜碎餐館出賣

本餐館在倫敦埠做中西生意，設備完善，生意穩定，長期舖批，樓上有住所，因要事離埠，迫於犧牲，取價相宜，有意者請來面議

NANKING CHOP SUEY
362 RICHMOND ST,
LONDON ONT.

本報啓事

本報之新聞紙，在別處附印，以機器關係故，須將原版縮小，此屬暫時性質，新址現在改建中，一俟建妥，即行遷入，用自有機器印刷，恢復原版，誠恐讀者誤會，以為常是如此，故特通告，祈釋疑團，尚希見諒．

金綸 KAM LUN

TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST.
TORONTO ONT.
都朗度唐人街三十一號
電話 EM.8-6259
忠誠服務　工精價廉
●快捷妥當●

門市部　專售祖國著名產品

裁縫部　成接各種餐館男女招待員(企檯)服裝，請將尺寸長短列明

富隆雜貨芽菜公司

滿地可　加拿大
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78--80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409　MONTREAL 1, QUEBEC　TEL. HA. 9961

合時貨品　源源辦到　罐頭雜貨　茗茶海味　挑選精美　以應顧客　衣館餐館　用具齊備　特聘祖國　名師主理　芽菜業務

▲代理▼
×古淋公司
各種味精
×麥早他公司
餐館碗碟用具

律師葉求歸

117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
辦事處 EM4 0849
住家 EM3 0880

所有由本律師經手辦理入籍華僑，請即前來本辦事室商討辦理在申請期間而未獲得正式核准資格之鄉民家人來加進行事宜

均興藥房

加拿大　都朗度
GOON HING
72 GERRARD STREET W.
TORONTO ONT. CAN.

補腎壯陽固本丸
補氣壯陽益精丸
順氣化痰止嗽丸
祛風散熱發斑丸
李委滲濕止癢水
消腫止痛跌打丸
刀傷止血跌打粉
茵陳跌打藥酒
各項上等藥材
中醫　吳仙根

生源昌公司

都朗度埠
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4--5609
TORONTO ONT. CAN.

本公司發行零沽專理呂宋烟烟仔烟絲餐館用具各客光顧本埠由電話通知購貨立時送到
生源昌　鄭邦啓

香江飯店新張廣告

Hong Kwong Chop Suey House
175 Dundas St. W.
TORONTO ONT.　EM 8--3361

本店唐餐館　開張在旦打　裝修時代化　華麗兼奇雅　菜色第一家　招呼妥當也　日夜不停假　外賣由電話　男女儕胞呀　請來幫襯吓

華興電熨斗公司

179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電線 WA-3-2254

修理衣館各種機器及電風扇，兼有八百、九百、一千火力電熨斗，新風扇，猛力電水偈賣
外埠C.O.D.寄費貴客自理　並接車行事
周北鉴啓

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5416

新辦到　祖國貨
★雜貨藥材
★油糖粉豆
★海味醬料
★膏丹丸散
★銅器古玩
★象牙玉器
★磁器碗碟
★男女長袍
★顧繡綵書
★綉花女鞋
★衣館用具
★國際味粉
★各種水貨
★合時鹹魚
大小光顧　一律歡迎

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & Endicott
414 BAY ST.　EM4-6469

律師 NORMAN ENDICOTT
即文少章專辦大小案件及買賣合約等件，常備中文傳譯人員
地址比街四一四號

醫學博士 羅景耀

109 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM. 8 5538

醫務所設在旦打街西壹百零九號
診症時間
下午贰時至八時
禮拜一至六
禮拜日　則
下午弍時至六時

治安大藥房

加拿大　都朗度
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.

★本藥房運辦祖國正地道藥材，各家中西藥驗丹丸散，化裝品，各種香梘，日常消遣品，煙草，應有盡有，藉供僑胞之需求．

●敬濟堂蛤蚧大補茶　每盒四元
●傷風療肺止咳露　每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸　每樽銀六毫
●比市利金司萬應藥膏
△每樽陸毫…壹元…叁元．
●珍珠花粉搜毒丹　每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹　每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水　每樽壹元四五毫貳毫

△新…辦…到▽
今古書籍小說書目印便函索即奉
▲最新各種名伶唱片
△代理雜誌書報：香港家庭生活．婦女雜誌．東風．東西．四海．影風．星城．世界電影．攝影文摘．世界文摘．天地人．紐約生活．中央週報．

可見告否？」菊兒曰：「洪師傅事已急，倘絮絮不休，其欲迷戀吾妹美色，至死不悟哉？」洪熙官笑曰：「娘子勿急，令尊人散錢來，娘子技擊雖好，但我有一把白龍寶劍在，娘子技雖高，亦非白龍寶劍之敵也」菊兒指洪熙官之腰間，吃吃笑曰：「洪師傅汝之寶劍何在乎？」洪熙官急伸手撫腰間，白龍劍已不知何去。大吃一驚，俯首四顧，地上亦不見白龍劍踪跡，菊兒自腰間拔出一劍，白光閃射，笑曰：「洪師傅白龍劍在此矣」。洪〇官視之，白光四射，寒風颯颯，果白龍劍也，不知何時落在菊兒手中，驚惶不已，蓋洪〇官自信自己已經是一個聰明機警，△擊高强之人，今此女竟能於不知不覺中，盜去我之寶劍，則其△更是高人一等，不禁衷心佩服，五體投地曰「娘子之△勝於洪某人，但今晚娘子縱我師徒出走，汝父得知必不饒恕，娘子可否一同逃走，與我南歸羊城若何？」菊兒曰：」洪師傅不必掛慮，儂自有辦法應付」洪〇官

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山 (七)(拾)(三)

我是山人著

曰「然則請問娘子芳名，好使我他日報答救命之恩。」菊兒曰：「儂今夜敬重英雄故冒險告知洪師傅，非敢望報也，儂名韓菊兒，乃韓飛虎之養女而已，幼從泰山沈雲子習△，洪師傅請速向北逃，便可脫離虎口矣」菊兒言訖，把手中白龍劍，擲於地上，轉身一縱，一條黑影，破空飛上簷前，轉瞬已不見踪跡，洪〇官大駭，不敢留戀，急拾起白龍劍，奔入周人傑房內，周人傑一驚而醒，忙問何事，洪〇官曰「人傑快走快走，原來韓伯樂並非好相識，汝速持單刀隨我逃！」周人傑一躍而起，執起床頭單刀，隨着洪〇官之後，奔出花園，施展輕功，一躍而過牆頭，逃出韓家莊外，望北飛奔，甫走過二三里外，後面火光冲天而起，喊聲大震，韓伯樂率領十數名莊客風馳電擊，啣尾追來，洪熙官周人傑二人，自恃技擊高强，且有白龍寶劍在手，毫不畏怯，向前直奔，走到十里之外，忽然前面一聲鑼响，兩旁樹林中，（以上一〇△代熙技）

△大良亞斗官敗家奇事

其母教人騙鉅款

△買花病蔵床誤會大糾便宜

△捉字虱竹升量銀小販變鏈

「受賄做壞事」

其時適縣內發生一宗爭產案，被告爲年青婦，其僅誕生數月之遺腹子，原告爲寡婦之親姪原來寡婦之丈夫死後，遺有家產數十萬，本來應由寡婦及其遺腹子承繼，但因其丈夫之數十萬遺產，引起親姪垂涎，乃控告寡婦之子，不是其叔親手，是婦母向外間取來養育，因爲當時順德俗例，螟蛉子是不能繼承遺產者，其姪遂以此爲理由，欲將叔父家財覇佔，此事本來是寡婦冤枉，因其子確屬彼所生，其姪亦知自己誣陷，不過爲着數十萬家財，不理三七廿一矣，彼知亞斗官之父正在患病，乃使其友乘夜拜訪，將此意告知，請如判寡婦敗訴，則願酬一筆金錢，當時斗官父正急需錢財運動，聞此消息，立即答允，寡婦之姪亦立時送錢至，且說當時審案，全根據「洗冤錄」一書，該書所載，如係父母子女兄弟等同血統者，用水滴血即能凝合，否則有如水撈油，各走各路，如此判斷在科學昌明時代，當然是不合，因爲凡同血型之人其血都能相合，有時雖屬父母子女，血型不同，滴血就會分散。（未完）

貞操的故事

森丹，努比亞等地所居住的加拉族，索馬利族人，將八歲至十二歲的女孩，用外科手術縫了其生殖器，待結婚時始行切開，爲女子一生中所受的最大痛苦。

查克西亞人的少女在十歲至十二歲之間，身上套上鹿皮，縫合起來，直到新婚，由新郎用短刀把它割開。

匈牙利的齊格人 新郎於結婚之夜，將黃楊樹枝穿着三隻剝皮的喜鵲於新娘的枕下，以爲妻是純潔的便可安眠，不然，便會囈語告白其不貞的事實。

古以色列人中，丈夫若疑妻不貞，便請祭師試探，叫他蓬頭散髮站在壇前咒法起誓，最後命他吃下一碗念過咒的苦水，他們以爲若婦人發生性行爲，就會肚腹發脹，大腹就消瘦下去。

洛杉磯山脈東方的印第安人，若遇妻子不貞，便用小刀削去她的鼻子，或用牙咬掉的她鼻尖以減其美，防止以後她的不貞

十字軍東征時，從軍武士以齒形鐵帶鎖在妻子的下體，丈夫把鑰帶在身上，今日巴黎博物館還有陳列着這種的「貞操帶」

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. UN-6 9262 UN-6 3113
接理 旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理美國 總統船位 辦公時間 下午貳時 至八時

牙科 盤國恩 醫士
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
△時間 星期一至星期五 上午九時半至十二時 下午二時至六時
△星期六 上午九時半至下午壹時
△星期日 下午二時至五時
如有特別事請預約
醫所在丹打街西門牌壹百九十二號A
△電話 醫所 EM6-4595 寓所 LO. 9275

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM.-3. 9867
●本店新張 地方雅潔
●冬暖夏涼 經濟時菜
●各式茗點 飽餃鬆羔
●茶市 十二點至三點 以應顧客
●僑胞光顧 格外歡迎

躍市砵
加拿大最好之香煙

香港 麥廣記 參茸行
Mak Kwong Kee
世業二百餘年 宗旨專賣正貨
本行選辦 人參 麗參 鹿茸 東茸 茸片 茸末 鹿耙 玉桂 國葯 補品 蛤蚧 大補茶
商標 註冊
歡迎外埠僑胞函購 迅速郵奉 担保滿意
都朗度總代理 陳郁公司
CHIN YOKE CO.
120, CHESTNUT ST., TORONTO, ONT., CANADA
TEL. E.M. 8-2046
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
香港南北行街四十九號 電報七七九六

加拿大 誠信公司 多朗度
SINCERE TRADING CO. EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
▲本公司發行
●發行煙草呂宋煙
●選辦環球調味精
●代理花生靚荳油
●紙杯紙盒紙角
●各種紙料齊備
誠信貿易公司啓

武俠小說

火燒紅蓮寺

上卷 (八十)

就說罷・讓父母作主罷・金羅漢冷笑道・這樣才好・柳大成夫婦聽了・也歡喜非常・隨即請金羅漢選擇良辰吉日・金羅漢立起身來說道・貧道還有點小事在身・不得在這裏久住・這一次的喜酒・我也不來叨擾了・又向柳遲道　汝當體貼你父母之意・不可再有推辭・我就此去了・說罷就向大成夫婦告辭・並向楊繼新瓊姑素玉都照過了・這才起身出去・柳大成夫婦送至門外・回轉身來・吩咐手下人・佈置一切・柳遲雖然在家・也不聞不問・倒是楊繼新奔前奔後・忙個不住・那知諸事齊備・瓊姑也裝束得齊齊整整・伺候交拜・忽然手下人由外面急急忙忙・送了一封信進來・柳大成接到手上一看・雙脚亂跳・把一家上下等人・俱嚇了一驚・楊繼新近前一看　才知道柳遲不別而行・瓊姑得悉其事・登時兩淚交流・自恨紅顏薄命・素玉勸慰道・姐姐不必憂愁　雖然他這時遁走・並非為你而有此念頭・你有沒聽見呂爺勸他說嗎　因為修道的人・不願意成家的・柳大哥雖然有這個念頭・但是他的父母・決不答應的・就是呂爺也不肯輕輕放過・不過這時呂爺已去了・要是呂爺留在這裏　柳大哥也不敢這樣冒昧・但是這一段故事・總瞞不過呂爺的・不談素玉勸說瓊姑・且說楊繼新見柳大成夫婦懊喪不已・只得在旁用言勸慰　柳大成夫婦見事已如此・亦無可如何、只得付之一嘆・遂把燈彩喜堂　一變而為冷落門庭矣、

士機電帶公司
A. Smith Belting Works
138 York Street at Adelaid
Phone EM-3-1437

本舖常有各種化學膠凍水籠自已能裝置董有淺井深井抽水機出售請華友注意光顧

參臣殯儀店
本店承辦中西殯儀
無論遠近皆可通知
衣冠棺槨皆可代支
如存別埠亦可遷移
價廉妥協早已馳名
電話 Phone EM.8-8786
Joseph Thompson Funeral Director
32 Carlton St. Toronto Ont.

金龍酒家
承接禮餅 各式餅食
營業時間：每日由正午拾弍點鐘開門至晨早三點收市
UN 1 0320
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8 2475
金龍酒家 從新組織
裝飾敞雅 中西菜式
上等廚師 烹調如意
包辦筵席 價目相宜
廣羅珍品 專奉來賓
隨意小酌 時菜奉進
各界光顧 無任歡迎
總理 張文信
經理 張瑞琛 啓

加拿大 多朗多 廣興有限公司
KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
64½ ELM ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO CANADA
本公司遷舖及新製造廠全部工程告竣精製食品各項已有發市
▲雪白芽菜
▲生鮮豆腐
(大小光顧)
(極表歡迎)
總理 吳達一
司理 鄺傳富

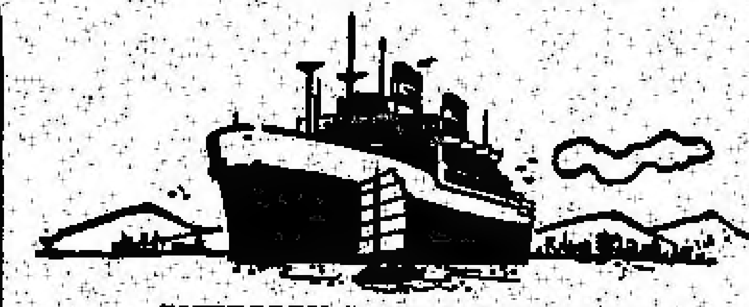
僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680
TORONTO 2, ONT., CANADA
本號精製 罐頭食品 芽菜冬菇 爽滑荳腐 中西雜貨 價廉賜顧 快捷送到
總理 [illegible]
司理 [illegible]

加拿大 多朗度 星偉棧
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone, EM3 8980 Toronto, Ont
住家號碼 EM. 8-4160
▲本號專辦・上白米・臉片・葉務・包衣紙・梳打・番梘・九方熨衣爐仔・電熨斗・美製電心・紋水機・笠巴轆・新番枧・舉凡衣館日常用品用具齊備・唐山雜貨・遠近賜顧・極表歡迎
△代理▽
中華工程公司監製・米亞公司洗衣機・扭水機
⊙懸拿公司乾衣機・扭水機
⊙李巴公司著名臉片
⊙洪鐘公司・衣館・餐館・生菓舖、各種紙料

那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO
本行代理經營中國銀行按揭匯兌特別服務
●華僑主任余秀崧
助華宗旨
本行歡意以豐厚資本及百餘年之銀業經驗爲幫助華僑發展各種貿易；同時亦爲幫忙僑胞大小經營：華友請向就近支行詢問便知一切：郵電匯兌轉撥担保快捷穩固僑款托辦各種銀業事項定必鼎力料理妥當：如蒙賜顧：請與就近支行司理接洽是荷
J. A. Yee 余秀崧君
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4- 8191
YONGE & DUNDAS PHONE EM4- 5213
TORONTO ONTARIO

永興隆新麵麵類廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST MONTREAL

馳名一家麵
鬆化春捲皮
雜莊靚炸麵
脆滑雲吞皮
鮮明全蛋麵
▲精美▼ ▲出品▼ ▲便利▼ ▲異常▼
貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到


AMERICAN PRESIDENT LINES
700 Sacramento Street · San Francisco 8 · California, U.S.A.
美國總統輪船公司
由溫哥華往香港三百六十五元五角(來回票六百九十五元)
總統船航行太平洋上有悠久的歷史其依期・整備・服務・久為旅客所稱道・最近設有下列優點
華僑旅行請留意焉・
(壹)每等位添置通氣管使冷暖調勻
(弍)聘用華籍廚師烹調唐餐
(叁)客艙書室有大量華文書報・雀牌・天九・棋盤・及各種玩具
(四)船員用華裔大富男女管事
(五)行李免費額增至弍百五十磅
便利：加籍華僑到美國時可自由埋埠暫居
本公司在三藩市設華人事務所料理華客
在加拿大各大城市遍設華人代理以資委託

雲埠均安號 全加總代理
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.
PAcific 1025
●雲埠均安號啓事
本號任美國總統輪船公司全加總代理爲求服務週到特聘下開商號爲駐加東分代理
(滿地可)陳子雄 譚杏蓮 黃能達 趙彼得
(多朗度)林睿堂 謝子泰
(柯杜和)周鑑安
●由大埠開往香港船期
★威爾遜總統八月廿七日
★克利夫蘭總統九月十五日
●由香港開往大埠船期
★克利夫蘭總統八月廿四日
★威爾遜總統九月十八日